








- ① **RELÈ CREPUSCOLARE MODULARE**
con fissaggio su barra 35 mm (EN 60715)
- Ⓒ **MODULAR LIGHT-DEPENDENT RELAY**
with 35 mm (EN 60715) rail mount
- Ⓕ **RELAIS CREPUSCULAIRE MODULAIRE**
avec fixation sur barre 35 mm (EN 60715)
- Ⓓ **DÄMMERUNGSSCHALTER**
für 35 mm Schiene (EN 60715)
- Ⓔ **SCHEMERINGSSCHAKELAAR,**
voor 35 mm rail (EN 60715)
- Ⓔ **RELE CREPUSCULAR MODULAR**
con fijación guía 35 mm (EN 60715)
- Ⓖ **RELÉ CREPUSCULAR MODULAR PARA FIXAR**
em trilho de 35 mm (EN 60715)
- Ⓗ **FÉNYKAPCSOLÓ (Alkonykapcsoló)**
35 mm-es sínre szerelhető (EN 60715)
- Ⓒ **SPÍNAČ SOUMRAKOVÝ**
na DIN-lištu 35 mm (ČSN EN 60715)

EN60669-1/EN60669-2-1	
	11.71.0.012.1000: 12 V AC (50/60)Hz / DC $U_{min} = 9,6 \text{ V AC/DC}$ $U_{max} = 13,2 \text{ V AC/DC}$
	11.71.0.024.1000: 24 V AC (50/60)Hz / DC $U_{min} = 19,2 \text{ V AC/DC}$ $U_{max} = 33,6 \text{ V AC/DC}$
	11.71.8.125.0000: (110...125)V AC (50/60)Hz $U_{min} = 88 \text{ V AC}$ $U_{max} = 137 \text{ V AC}$
	11.71.8.230.0000: (230...240)V AC (50/60)Hz $U_{min} = 184 \text{ V AC}$ $U_{max} = 264 \text{ V AC}$
	 16 A 250 V ~ μ
IP 20	
	(-20...+60)°C
	 2000 W 230 V AC  550 W 230 V AC
TON = 15s TOFF = 25s	

① QUADRO FRONTALE

A = LED:

- intermittente lento: alimentazione ON, relè OFF
- intermittente veloce: alimentazione ON, temporizzazione in corso
- fisso: alimentazione ON, relè ON

B = Trimmer per regolazione soglia d'intervento
soglia d'accensione (1...100) lx
soglia di spegnimento (2...150) lx

Ⓒ FRONT VIEW

A = LED:

- slow blinking: power ON, relay OFF
- fast blinking: power ON, timing in progress
- continuous: power ON, relay ON

B = Fine adjustment of switching threshold
ON threshold (1...100) lx
OFF threshold (2...150) lx

Ⓕ TABLEAU FRONTAL

A = LED:

- clignotement lent: alimentation ON, relais OFF
- clignotement rapide: alimentation ON, changement d'état (temporisation) en cours
- fixe: alimentation ON, relais ON.

B = Potentiomètre de réglage du seuil d'intervention
seuil d'allumage (1...100) lx
seuil d'extinction (2...150) lx

Ⓓ VORDERANSICHT

A = LED:

- Langsam blinkend: Spannung liegt an, Relais ausgeschaltet
- Schnell blinkend: Spannung liegt an, Zeit läuft ab
- Dauerlicht: Spannung liegt an, Relais eingeschaltet

B = Einstellung der Helligkeits-Schaltswelle
EIN-Schaltswelleneinstellung (1...100) lx
AUS-Schaltswelleneinstellung (2...150) lx

Ⓔ FRONTAANZICHT

A = LED:

- Langzaam knipperend: voeding AAN, relais UIT
- Snel knipperend: voeding AAN, tijd loopt
- Brandt continu: voeding AAN, relais AAN

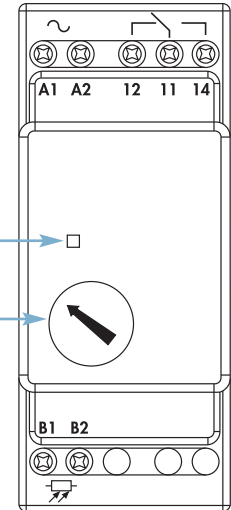
B = Instelling van de helderheidsschakeldrempel
Inschakeldrempelinstelling (1...100) lx
Uitschakeldrempelinstelling (2...150) lx

Ⓔ CARATULA FRONTAL

A = LED:

- Intermitente lento: Alimentación ON, Relé OFF
- Intermitente rápido: Alimentación ON, temporización en curso
- Fijo: Alimentación ON, Relé ON

B = potenciómetro para la regulación del umbral de actuación
rango de encendido (1...100) lx
rango de apagado (2...150) lx



Ⓖ VISTA FRONTAL

A = LED:

- Intermitente lento: Alimentação ON, relé OFF
- Intermitente rápido: Alimentação ON, temporização em curso
- Fixo: Alimentação ON, relé ON

B = Trimmer para regular o início da operação
operação (1...100) lx
desoperação (2...150) lx

Ⓗ HOMLOKKÉPI NÉZET

A = LED:

- lassan villog: feszültség BE, relé KI
- gyorsan villog: feszültség BE, időzítés folyamatban
- állandóan világít: feszültség BE, relé BE

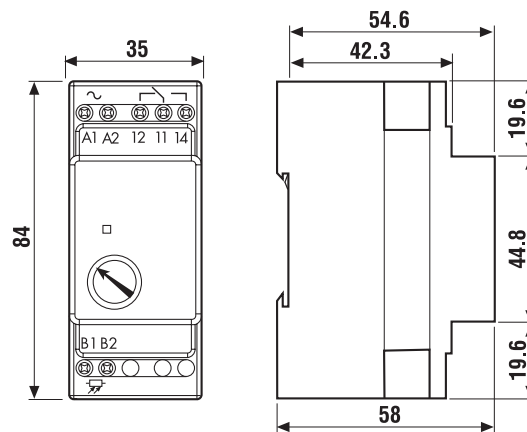
B = Megvilágítási küszöbérték beállítása
BE-kapcsolási tartomány (1...100) lx
KI-kapcsolási tartomány (2...150) lx

Ⓒ ČELNÍ PANEL

A = LED:

- bliká pomalu: napětí připojeno, relé vypnuto
- bliká rychle: napětí připojeno, probíhá časování
- svítí trvale: napětí připojeno, relé sepnuto

B = nastavení prahu osvětlení
práh osvětlení pro zapnutí (1...100) lx
práh osvětlení pro vypnutí (2...150) lx



011.00

I SCHEMA DI COLLEGAMENTO. Installare la sonda in posizione verticale, in modo che sia comandata dalla luce solare. Evitare i disturbi possibili, causati da sorgenti luminose (esempio: traffico stradale, insegne luminose, ecc). Installare il relè in quadri protetti.

SORGENTE DI ALIMENTAZIONE (SOLO PER VERSIONE 11.71.0.024.0000).

È opportuno l'utilizzo di una sorgente a tensione SELV (ad esempio ottenuta da trasformatore di sicurezza a bassissima tensione). È opportuno inoltre l'inserimento di un fusibile di protezione (5x20) 500 mA.

GB WIRING DIAGRAM. The photocell must be installed vertically in a place where it can be activated by sunlight only. Avoid light interferences due, for example, to car beams, neon signs etc. The relay has to be installed in protected panels.

POWER SUPPLY (FOR 11.71.0.024.0000 VERSION ONLY). A SELV voltage power supply (for example an extra-low voltage safety transformer) should be used. It should be connected using a protecting fuse (5x20) 500 mA type.

F SCHEMA DE RACCORDEMENT. Installer la cellule en position verticale pour qu'elle soit bien influencée par la lumière solaire. Eviter les perturbations possibles causées par lessources lumineuses parasites (exemples: traffic routier, enseignes lumineuses, etc.). Installer le relais dans un tableau protégé.

TENSION D'ALIMENTATION

(UNIQUEMENT POUR LA VERSION 11.71.0.024.0000).

Il est recommandé d'utiliser:

- une source de tension type SELV (par exemple obtenue à partir d'un transformateur de sécurité en basse tension).
- d'insérer un fusible de protection (5x20) 500 mA.

D ANSCHLUSSBEISPIELE. Der Fotosensor muss vertikal montiert werden und darf nur von natürlichem Licht erreicht werden. Er darf nicht im Bereich der zu schaltenden Beleuchtung oder in der Nähe von Strassenlaternen und Lichtreklame angebracht werden. Bei der Montage ist weiterhin darauf zu achten, dass der Sensor keinem Scheinwerferlicht vorbeifahrender Autos ausgesetzt ist. Das Relais selbst ist in der Hausverteilung oder in einem geschützten Gehäuse zu installieren.

Stromversorgung bei der Ausführung 11.71.0.024.0000. In Anwendungen der SELV- oder PELV-Spannung (Sicherheits- oder Schutzkleinspannung) ist der Dämmerungsschalter hinter einem Transformator zu betreiben, der die Anforderungen an die Sicherheitskleinspannung erfüllt. Der Dämmerungsschalter ist mit einer Sicherung (5x20) 500 mA abzusichern.

NL AANSLUITSCHEMA. De fotosensor moet verticaal worden gemonteerd en mag alleen door natuurlijk licht worden geactiveerd. De sensor mag niet binnen het bereik van autolichten, straatverlichting en lichtreclame etc. worden gemonteerd. Monteer het relais in een schakelkast of een beschermende behuizing.

VOEDING BIJ DE UITVOERING 11.71.0.024.0000.

In toepassingen bij SELV- of PELV-spanning (veiligheids-extra-lage-spanning of beschermings-extra-lage-spanning) kan de schemeringsschakelaar achter een transformator worden toegepast, die aan de eisen van veiligheidslaag-spanning voldoet. De schemeringsschakelaar is met een zekering (5 x 20) 500 mA af te zekeren.

E ESQUEMA DE CONEXIONADO. Instalar el elemento fotosensible en posición vertical en modo que actúe con la luz solar. Evitar la posible incidencia de actuación por luz artificial. Instalar el relé en cuadro protegido.

FUENTE DE ALIMENTACION

(SOLAMENTE PARA LA VERSION 11.71.0.024.0000).

Se recomienda utilizar una fuente de alimentación SELV (por ejemplo un transformador de seguridad de baja tensión). Es conveniente insertar un fusible de protección de (5 x 20) 500 mA.

P ESQUEMA DE CONEXÃO. Instalar a fotocélula em posição vertical de modo que a luz solar a comande. Evitar zossíveis danificações causadas pela luz artificial (exemplo: flash luminoso, iluminação urbana). Instalar o relé em painéis protegidos.

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

(Somente para versão 11.71.024.000).

É aconselhável a utilização de uma fonte de alimentação SELV (Segurança Extra em Baixa Tensão), como por exemplo um transformador baixíssima tensão. É oportuno também inserir um fusível de proteção (5 x 20) 500 mA.

H SZERELÉSI PÉLDÁK. Az érzékelőt függőlegesen kell szerelni úgy, hogy csak a természetes fény essen rá. Nem szabad a kapcsolt fény tartományában, utcai világítás és fényreklámok közelében elhelyezni.

Az érzékelő elhelyezésekor arra is ügyeljünk, hogy ne essen az autók fényszóróinak sugarába. A kapcsolórelé lakáelosztóba vagy más védett tokozatba szereljük.

A 11.71.0.024.0000 típus feszültségellátása.

SELV vagy PELV törpefeszültség (biztonsági törpefeszültség vagy védelmi törpefeszültség) alkalmazásakor a fénykapcsolót olyan transzformátorról kell működtetni, amely eleget tesz a biztonsági törpefeszültségre vonatkozó követelményeknek. A fénykapcsolót (5x20) 500 mA értékű olvadóbiztosítóval védjük.

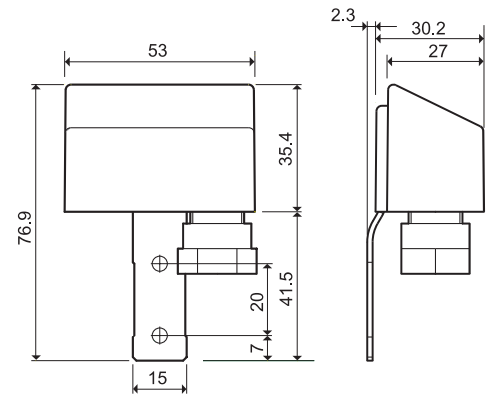
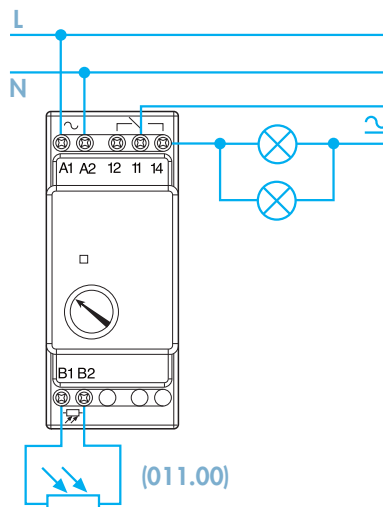
CZ POKYNY PRO MONTÁŽ. Fotočidlo je třeba instalovat svisle a smí být vystaveno jen osvětlení přirozeným světlem. Nesmí být umístěno v blízkosti spínaného svítidla, pouličního osvětlení nebo světelné reklamy.

Při montáži je třeba dávat pozor, aby nebylo fotočidlo vystaveno světlometům projíždějících aut. Relé samotné se umísťuje do domovního rozváděče nebo do ochranné skříňky.

Napájení u provedení 11.71.0.024.0000.

Při použití SELV nebo PELV napětí (bezpečné nebo ochranné malé napětí) je soumrakový spínač provozován za transformátorem, který splňuje požadavky na bezpečné malé napětí.

Soumrakový spínač je jištěn pojistkou (5x20) 500 mA.



I Elemento fotosensibile: IP 54. Cavi: Ø (7.5...9) mm
Tipo cavo consigliato: H05VVF 2x1.5 mm²

GB Sensitive photocell: IP 54. Cable: Ø (7.5...9) mm
Cable type suggested: H05VVF 2x1.5 mm²

F Cellule photosensible: IP 54. Câble: Ø (7.5...9) mm
Type de câble conseillé: H05VVF 2x1.5 mm²

D Lichtsensor: IP 54. Kabel: Ø (7.5...9) mm
Zu verwendender Kabeltyp: H05VVF 2x1,5 mm²

NL Lichtsensor: IP 54. Kabel: Ø (7.5...9) mm
Aanbevolen kabeltype: H05VVF 2x1,5 mm²

E Fotocélula separada: IP 54. Cable: Ø (7.5...9) mm
Tipo de cable aconsejado: H05VVF 2x1.5 mm²

P Fotocélula separada: IP 54. Cabos: Ø (7.5...9) mm
Cabo Recomendado: H05VVF 2x1.5 mm²

H Fényérzékelő: IP 54. Kábel: Ø (7,5...9) mm
Alkalmazandó kábel: H05VVF 2x1.5 mm²

CZ Fotočidlo: IP 54. Kabel: Ø (7.5...9) mm
Doporučený kabel: H05VVF 2x1.5 mm²

